

---

# STATIM<sup>®</sup> 7000

КАССЕТНЫЙ АВТОКЛАВ<sup>™</sup> (стерилизатор паровой)

---

Инструкция по эксплуатации



Руководство по эксплуатации STATIM 7000. Версия 4.0. Copyright©2012 SciCan Ltd. все права защищены.

**SciCan** |

Ваш специалист в области стерилизации<sup>™</sup>


## Содержание

<b>1. Введение .....</b>	<b>2</b>	<b>5. Техническое обслуживание .....</b>	<b>21</b>
<b>2. Важная информация .....</b>	<b>3</b>	5.1 Очистка кассеты	
2.1 Заявление об ограничении ответственности		5.2 Очистка резервуара	
2.2 Общий обзор автоклава		5.3 Очистка внешних поверхностей	
<b>3. Установка .....</b>	<b>5</b>	5.4 Замена воздушных антибактериальных фильтров	
3.1 Требования к внешним условиям		5.5 Замена уплотнителя для кассеты	
3.2 Расположение автоклава		5.6 Контроль уровней жидкости	
3.3 Подсоединение конденсаторного и сливного флаконов		5.7 Замена фильтра резервуара с водой	
3.4 Выход в меню «Настройки пользователя»		5.8 Контроль качества воды	
3.5 Настройка даты и времени		5.9 Выполнение сушки	
3.6 Выбор языка		5.10 График профилактических мероприятий	
3.7 Присвоение устройству идентификационного номера		<b>6. Коммуникационный порт .....</b>	<b>27</b>
3.8 Установка фильтра резервуара для воды		6.1 Коммуникационный порт	
3.9 Наполнение резервуара Statim		6.2 Выбор правильного устройства вывода данных	
3.10 Транспортировка автоклава		6.3 Общий обзор распечатки цикла	
<b>4. Инструкции по использованию .....</b>	<b>10</b>	<b>7. Поиск и устранение неисправностей .....</b>	<b>2</b>
4.1 Использование кассеты		<b>8. Список запасных частей и принадлежностей .....</b>	<b>37</b>
4.2 Подготовка и загрузка инструментов		<b>9. Гарантия .....</b>	<b>38</b>
4.3 Выбор цикла		<b>10. Спецификации .....</b>	<b>39</b>
4.4 Запуск и выполнение цикла			
4.5 Остановка цикла			

STATIM является зарегистрированным товарным знаком SciCan Ltd. STAT-DRI является товарным знаком SciCan Ltd. Все другие товарные знаки, упоминаемые в данном руководстве по эксплуатации, являются собственностью их владельцев.

### Все запросы на техническое обслуживание и ремонт направляйте по адресу:

В Канаде: 1-800-870-7777  
В США: 1-800-572-1211  
В Европе: телефон: +49 (0) 821 56 74 56-0  
В других странах мира: (416) 446-4500  
E-mail: techservice.ca@scican.com (Канада)  
techservice.us@scican.com (США)  
techservice.int@scican.com (другие страны)

<p>Производитель: <b>SciCan Ltd.</b> 1440 Дон Миллз Роуд Торонто ON M3B 3P9 КАНАДА Телефон: (416) 445-1600 Факс: (416) 445-2727 Бесплатный номер: 1-800-667-7733</p>	
--	---

### Представитель в ЕС SciCan GmbH

Вагнерер Штрассе 78  
88299 Лойткирх  
ГЕРМАНИЯ  
Телефон: +49 (0) 7561-98343-0  
Факс: +49 (0) 7561-98343-699

### SciCan Inc.

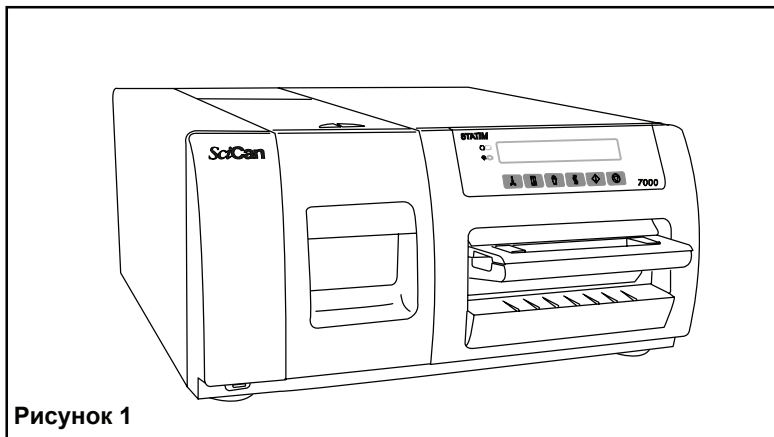
701 Текнолоджи Драйв  
Кэнонбург, PA 15317  
США  
Телефон: +1 724 820 1600  
Факс: +1 724 820 1479  
Бесплатный номер: 1-888-632-6031

### SciCan Medtech

Альпенштрассе 16  
6300 Цуг  
ШВЕЙЦАРИЯ  
Телефон: +41 (0) 41 727 7027  
Факс: +41 (0) 41 727 7029

STATIM7000

## 1. Введение



Примите наши поздравления в связи с выбором автоклава STATIM® 7000. Заверяем Вас, что Вы приобрели оборудование высочайшего качества в данном классе аппаратов. Автоклав Statim представляет собой компактное настольное устройство, которое имеет не-сколько режимов стерилизации, рассчитанных для удовлетворения различных потребностей, и идеально подходит для паровой стерилизации.

В данном руководстве по эксплуатации содержится подробная информация по установке, эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту автоклава Statim. В целях обеспечения безопасной и безотказной работы автоклава внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните для возможного обращения к нему в дальнейшем. Для обеспечения работы автоклава в соответствии с его конструкцией, необходимо следовать указаниям по обслуживанию, ремонту и замене деталей. Содержание данного руководства может быть изменено без предупреждения, отражая изменения и улучшения в линейке продукции компании SciCan.

Автоклав Statim предназначен для стерилизации стоматологических и медицинских инструментов, конструкция которых предусматривает стерилизацию паром. Автоклав Statim не предназначен для стерилизации жидкостей, тканей, биомедицинских отходов или материалов, не выдерживающих стерилизацию паром. Обработка такого материала может привести к неполной стерилизации и/или повреждению автоклава. Более подробную информацию о пригодности конкретного инструмента для паровой стерилизации смотрите в указаниях его производителя по повторной обработке.

## 2. Важная информация

### 2.1 Заявление об ограничении ответственности

Поставка деталей, ремонт и техническое обслуживание автоклава Statim должны осуществляться только авторизованными лицами. Компания SciCan не несет ответственности за случайные, фактические или косвенные убытки, возникшие в результате ремонта или технического обслуживания автоклава Statim неавторизованными лицами, а также за использование деталей или оборудования, поставленных неавторизованными лицами, включая упущенную выгоду, производственные, экономические убытки или убытки, возникшие вследствие причинения телесных повреждений.

Для работы с автоклавом Statim используйте только воду, очищенную методом паровой дистилляции. Деминерализованную или специальную фильтрованную воду использовать нельзя.

Ни в коем случае не снимайте крышку с автоклава и ни в коем случае не вставляйте какие-либо предметы в отверстия в изделии. Это может привести к повреждению автоклава или созданию риска для оператора.

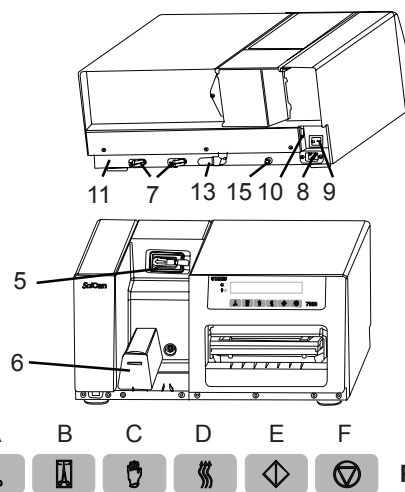
**ВАЖНО:** в части верификации процедуры стерилизации следуйте местным руководящим указаниям.

STATIM7000

## 2. Важная информация

### 2.2 Общий обзор автоклава

1. Клавишная панель и ЖКД
2. Съёмный резервуар для воды
3. Кассета
4. USB-порт (не на всех моделях)
5. Воздушный антибактериальный фильтр
6. Фильтр резервуара для воды
7. Отверстия для вставки выпускных трубок



8. Отверстие для вставки сетевого шнура питания
9. Выключатель питания
10. Порт RS232
11. Табличка с серийным номером
12. Сливная трубка
13. Воздушный фильтр



Рисунок 2

На устройстве встречаются следующие символы		Цикл «НЕУПАКОВАННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ» (A)		Цикл «УПАКОВАННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ» (B)		Цикл «РЕЗИНА/ ПЛАСТИК» (C)	
	Индикатор включения питания СИД		Только воздушная сушка (D)		Кнопка «ПУСК» (E)		Кнопка «СТОП» (F)
	Индикатор активации СИД		Осторожно: более подробно смотри в руководстве по эксплуатации		Осторожно: опасность электрического удара. Прежде чем приступить к обслуживанию, отсоедините подачу питания.		Осторожно: горячая поверхность и/или горячий пар

В данном руководстве по эксплуатации встречаются следующие символы		Потенциальная опасность для оператора.		Ситуация, которая может привести к механической неисправности.		Важная информация.
--	--	--	--	--	--	--------------------

При получении упаковочной коробки с автоклавом Statim 7000 в ней должны находиться нижеперечисленные компоненты. При отсутствии какого-либо компонента или компонентов немедленно свяжитесь со своим дилером, чтобы исправить ситуацию.

	<b>Держатель кассеты с крышкой</b>
	<b>Сливной и конденсаторный флаконы (2)</b>
	<b>Устройство для крепления крышки флакона</b>
	<b>Трубки для подсоединения флакона</b>
	<b>Флэш-накопитель USB (не все модели)</b>

	<b>Сетевой шнур питания</b>
	<b>Stat-Dri</b>
	<b>Фильтр резервуара для воды</b>
	<b>Резервуар для воды</b>

## 3. Установка

### 3.1 Требования к внешним условиям

На эффективность работы автоклава Statim может повлиять несколько факторов. Примите их к сведению и выберите с их учетом подходящее место для установки автоклава.

- **Температура и влажность**

Не устанавливайте стерилизатор паровой Statim в тех местах, где он будет подвержен действию прямого солнечного света, или вблизи источников тепла (таких как вентиляторы или радиаторы). Рекомендованная рабочая температура составляет 15 °C - 25 °C (59 °F - 77 °F) при влажности 25% - 70%.

- **Место расположения**

Отверстия на автоклаве Statim должны оставаться не закрытыми и не заслоненными. Между верхней частью автоклава и стенами либо перегородками необходимо оставлять расстояние не менее 25 мм/ 1", а между боковыми поверхностями автоклава и стенами либо перегородками 13 мм/ 0,5", соответственно.

- **Вентилирование**

Автоклав Statim следует эксплуатировать в чистой, незапыленной среде.

- **Рабочая поверхность**

Автоклав Statim следует установить на плоской, ровной, водоотталкивающей поверхности. Ни в коем случае не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство на наклонной поверхности.

- **Электромагнитная среда**

Автоклав Statim прошел соответствующие испытания, он соответствует стандартам, применимым в отношении электромагнитного излучения. Несмотря на то, что само устройство не выделяет излучения, оно может неправильно работать при воздействии излучения от другого оборудования. Не рекомендуется располагать устройство вблизи потенциальных источников помех.

- **Электрические требования**

Используйте источники питания с достаточным заземлением и соответствующими предохранителями с номинальным напряжением, соответствующим номинальному напряжению, указанному на задней панели автоклава Statim 7000. Требования к электрическим характеристикам для автоклава Statim 7000 смотри в разделе «Спецификации». Сетевой шнур питания должен быть вставлен в соответствующую сетевую розетку, в которую электропитания поступает непосредственно от источника электропитания.

### 3.2 Расположение автоклава

Устанавливая устройство на столешнице, учтите нижеприведенные указания:

- Удостоверьтесь, что устройство установлено на прочной, плоской, ровной, водонепроницаемой и жароупорной поверхности.
- Устройство должно быть устойчивым, и все четыре ножки должны прочно контактировать со столешницей. Это позволит предотвратить произвольное перемещение автоклава.

STATIM7000

### 3. Установка

#### 3.3 Подсоединение конденсаторного и сливного флаконов

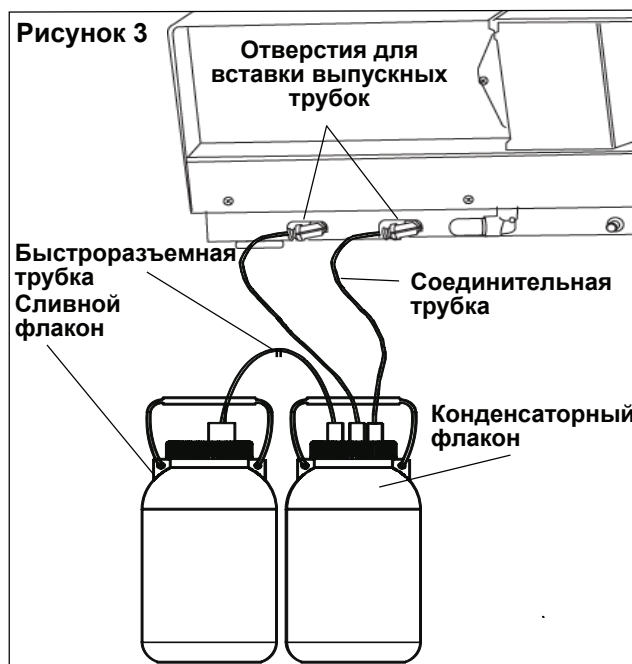
К автоклаву Statim 7000 необходимо подсоединить два флакона: конденсаторный флакон и сливной флакон.

1. Конденсаторный флакон имеет крышку с 3 соединительными элементами (2 большими устройствами для крепления и 1 маленьким устройством для крепления) и длинный медный конденсационный змеевик в сборе.
2. Сливной флакон имеет крышку с 1 соединительным элементом (1 маленьким устройством для крепления) и короткий медный конденсационный змеевик в сборе.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не путайте флаконы и детали, так как это может привести к переполнению емкостей!

Для подсоединения двух флаконов к автоклаву Statim 7000 выполните нижеперечисленные операции:

1. Вставьте 2 выпускные трубки в отверстия для вставки выпускных трубок на устройстве и прочно подсоедините их.
2. Снимите 2 зажимные гайки с больших устройств для крепления на флаконе с 3 соединительными элементами и наденьте по одной гайке на каждый свободный конец выпускных трубок. Не сворачивайте выпускные трубки спиралью.
3. Вставьте выпускные трубки в большие устройства для крепления и затяните 2 зажимные гайки вручную.
4. Снимите гайку с маленького устройства для крепления на крышке флакона.
5. Наденьте гайку на конец быстроразъемной трубки.
6. Вставьте трубку в маленькое устройство для крепления и прочно затяните.
7. Полностью наполните конденсаторный флакон водой и установите крышку на место.
8. Снимите гайку со сливного флакона (флакона с маленьким конденсационным змеевиком).
9. Наденьте гайку на свободный конец быстроразъемной трубки.
10. Вставьте трубку в устройство для крепления сливного флакона и прочно затяните.
11. Не наполняйте сливной флакон.
12. Установите оба флакона рядом с устройством на уровне ниже автоклава.
13. Во избежание неприятных запахов и изменения цвета содержимого заменяйте воду во флаконах в соответствии с Графиком профилактических мероприятий. Для предупреждения появления неприятных запахов и изменения цвета отработанной воды во флаконы можно добавить низкоуровневое дезинфицирующее средство, приготовленное в соответствии с указаниями производителя.




### 3. Установка



#### 3.4 Выход в меню пользователя

В меню пользователя оператор может сбрасывать предупреждающие сообщения, настраивать время и дату, выбирать языки и изменять другие параметры, не влияющие на процесс автоклавирования.

В меню пользователя можно выйти двумя способами:

1. Включить автоклав, нажимая кнопку 

или

2. Нажать одновременно кнопки  и , пока на экране отображается сообщение «SELECT A CYCLE» («ВЫБЕРИТЕ ЦИКЛ»).



= Следующая опция.



= Предыдущая опция.



= Выбрать опцию.



= Сохранить и выйти или Вернуться в главное меню.





#### 3.7 Настройка даты и времени

Для настройки даты и времени выполните нижеперечисленные операции. Следите за мигающим курсором на ЖКД.

Выйдите в меню пользователя и выберите опцию «TIME & DATE» («ВРЕМЯ И ДАТА») во время ее отображения в первой строке

или

**Выключите** устройство. Нажмите и удерживайте кнопку , вновь **включите** устройство.

1. Измените значения параметров с помощью кнопок  (вниз) и  (вверх).
2. Для выбора следующего разряда нажмите кнопку .
3. Для сохранения изменений и возврата в нормальный режим работы нажмите кнопку .
4. Для выхода без сохранения изменений **выключите** автоклав Statim 7000.

14:23 11/15/2007  
HH:MM MM/DD/YYYY

Экран во время настройки времени и даты  
(только североамериканские модели)

14:23 11/15/2007  
HH:MM MM/DD/YYYY

Экран во время настройки времени и даты

ENGLISH

Экран во время выбора языка

#### 3.6 Выбор языка




Сообщения могут отображаться на экране ЖКД на нескольких языках. Для изменения текущей настройки языка выйдите в меню пользователя и выберите опцию «LANGUAGE» («ЯЗЫК») во время ее отображения в первой строке.



STATIM7000


### 3. Установка





**Выключите** автоклав. Нажмите и удерживайте кнопку  **вновь включите** автоклав.

1. Выберите желаемый язык с помощью кнопок  (вниз) и  (вверх).
2. Когда на экране появится желаемый язык, для сохранения изменений и возврата в нормальный режим работы нажмите кнопку .

#### 3.7 Присвоение устройству идентификационного номера

Для присвоения устройству идентификационного номера выйдите в меню пользователя и выберите опцию «UNIT ID» («ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР УСТРОЙСТВА») во время ее отображения в первой строке.

Выключите автоклав. Нажмите и удерживайте кнопку  вновь включите автоклав.

1. Измените значения параметров с помощью кнопок  (вниз) и  (вверх).
2. Для выбора следующего разряда (макс. 3) нажмите кнопку .
3. Для сохранения изменений и возврата в нормальный режим работы нажмите кнопку .

STATIM 7000+ S702R604

#000

Экран во время присвоения  
идентификационного номера устройству

#### 3.8 Установка фильтра резервуара для воды

После первой установки устройства необходимо установить фильтр резервуара для воды. Смотрите раздел «Замена фильтра резервуара для воды».

#### 3.9 Наполнение резервуара автоклава Statim

Резервуар можно наполнить двумя способами:

1. Извлечь резервуар из устройства, наполнить его, после чего вновь поместить резервуар в автоклав.
2. Снять с резервуара крышку и залить воду, очищенную методом паровой дистилляции, непосредственно в резервуар.



Используйте только воду, очищенную методом паровой дистилляции, содержащую менее 5 промилле растворенных твердых частиц (с проводимостью менее 10 мкС/см). Проводимость воды можно проверить на экране ЖКД в соответствии с процедурой, описанной в разделе «Контроль качества воды».

### 3. Установка

#### 3.10 Транспортировка автоклава

Для отправки автоклава необходимо слить всю воду из системы. Для этого необходимо выполнить нижеперечисленные операции:

1. Извлечь резервуар и вылить его содержимое.
2. Вновь вставить резервуар для воды, чтобы вода, оставшаяся в устройстве, могла стечь в резервуар.
3. Извлечь резервуар для воды и фильтр резервуара для воды и вылить всю оставшуюся воду.
4. Расположить резервуар для воды под задней панелью автоклава.
5. Полностью вытянуть сливную трубку и вынуть пробку сливной трубки, чтобы вылить оставшуюся воду в резервуар для воды.
6. Установить пробку сливной трубки на место и полностью вставить на место сливную трубку.
7. Упаковать автоклав в оригинальную упаковку, приложив все принадлежности, поставляемые с автоклавом.
8. Указать, что автоклав должен отправляться транспортом с обогревом и отправка должна быть застрахована.



STATIM7000

## 4. Инструкции по использованию

### 4.1 Использование кассеты



Извлекая кассету после завершения цикла, соблюдайте осторожность, так как кассета и ее содержимое могут быть горячими и содержать пар.

• **Чтобы открыть кассету:**

1. Переместите рукоятку для переноски в положение «открыто».
2. Положите ладони на обе стороны рукоятки для переноски.
3. Вставьте указательные пальцы в отверстия, а большие пальцы поместите на вогнутые кнопки, нажимаемые большим пальцем.
4. Надавливая большими пальцами вниз, тяните указательными пальцами вверх, пока крышка не откроется.
5. Поднимите крышку кассеты и отсоедините ее от держателя кассеты. Положите крышку на наружную поверхность.

• **Чтобы закрыть кассету:**

1. Расположите на одной линии петлю на крышке и паз.
2. Когда вы начнете закрывать кассету, петля войдет в паз.
3. Приведите рукоятку для переноски в положение «закрыто».

• **Вставка кассеты в Statim 7000:**

1. Возьмитесь одной рукой за рукоятку кассеты, а второй рукой за рукоятку для переноски.
2. Поместите конец кассеты в автоклав и опустите рукоятку для переноски в положение «закрыто».
3. Аккуратно подталкивайте кассету внутрь автоклава до тех, пока не услышите щелчок.

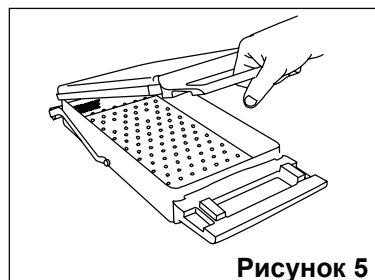
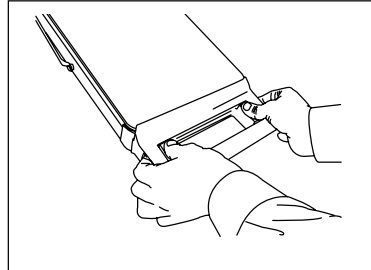
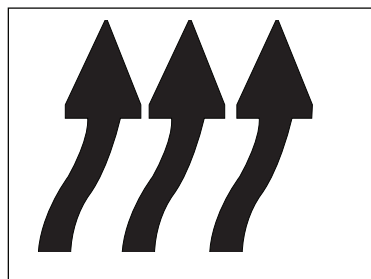
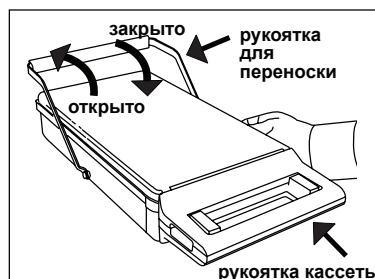


Рисунок 5



Ни в коем случае не подталкивайте кассету в автоклав Statim с усилием, это может привести к повреждению внутренних компонентов.

• **STAT-DRI**

Обработка внутренних поверхностей кассеты влагопоглотителем Stat-Dri, поставляемым вместе с автоклавом, ускорит процесс сушки. (Запасные флаконы можно заказать в SciCan, номер заказа 2OZPLUS, 8OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS).

## 4. Инструкции по использованию

### 4.2 Подготовка и загрузка инструментов

Автоклав Statim 7000 прошел испытания с максимальной загрузкой инструментов 3,4 кг (7,5 фунтов) при выполнении циклов обработки неупакованных и упакованных инструментов и с максимальной загрузкой 0,8 кг (1,7 фунтов) при выполнении цикла обработки резиновых и пластиковых изделий. Более подробную информацию о том, как определить допустимый вес загрузки, смотри в «Руководстве по определению веса инструментов» ниже в этой главе.

Прежде чем загрузить какие-либо инструменты в автоклав Statim, ознакомьтесь с указаниями производителя инструментов по повторной обработке.

#### • Очистка инструментов

Прежде чем загрузить инструменты в кассету, необходимо очистить и помыть все инструменты. Остатки дезинфицирующего вещества и твердые инородные тела могут препятствовать стерилизации и вызывать повреждение инструментов, кассеты и автоклава Statim. Смазанные инструменты необходимо тщательно вытереть, перед загрузкой необходимо удалить излишки смазки.



#### • Неупакованные инструменты

Расположите неупакованные инструменты на приборной стойке в держателе таким образом, чтобы они не соприкасались друг с другом. Это обеспечит попадание пара на все поверхности и более быстрое высыхание.



Инструменты не должны складываться в кучу и сгружаться в кассеты, так как это будет мешать процессу стерилизации.



#### • Упакованные инструменты

Поместите инструменты в пакеты для стерилизации в автоклаве в соответствии с указаниями производителя. Расположите упакованные инструменты на стойке с углублениями для пакетов (01-110301S), так чтобы они не перекрывали друг друга. В целях поддержания стерильности перед обработкой и/или помещением на хранение удостоверьтесь, что все упакованные инструменты сухие.

SciCan рекомендует использовать бумажные или пластиковые пакеты для стерилизации в автоклаве в соответствии с EN 868, например, пакеты для стерилизации Crosstex. Расположите инструменты в пакетах, так чтобы между ними было достаточное расстояние, это обеспечит попадание пара на все поверхности инструментов.



Инструменты, загружаемые в одну стерилизационную кассету, можно упаковать в стерилизационный рулон, например, Dextex II.  
В автоклаве Statim 7000 не рекомендуется использовать рулоны из ткани.



#### • Резиновые и пластиковые инструменты

В автоклаве Statim можно стерилизовать изделия из нижеперечисленных материалов: Нейлон, поликарбонат (Lexan™), полипропилен, ПТФЭ (Teflon™), ацеталь (Delrin™), полисульфон (Udel™), полиэфиримид (Ultem™), силиконовый каучук и полиэстер.



При загрузке резиновых и пластиковых инструментов на поднос оставляйте некоторое расстояние между инструментами и стенками кассеты. Это обеспечит возможность попадания пара на все поверхности и ускорит высыхание.

STATIM7000

## 4. Инструкции по использованию

**!** В автоклаве Statim нельзя стерилизовать изделия из нижеперечисленных материалов: Полиэтилен, АБС, стирол, целлюлозные полимеры, ПВХ, акрилопласт (Plexiglas™), полифениленоксид (Noryl™), латекс, неопрен и подобные материалы.

**!** Использование этих материалов может привести к повреждению инструментов или самого автоклава. Если вы сомневаетесь по поводу материала или конструкции инструмента, не загружайте его в стерилизатор паровой Statim, пока не проясните ситуацию в соответствии со сведениями, изложенными в документации производителя инструмента.

### • Все инструменты

Автоклав Statim **НЕ** предназначен для стерилизации текстильных товаров, жидких тел или биомедицинских отходов. Инструменты остаются стерильными после успешного завершения цикла стерилизации, пока кассета не будет извлечена из автоклава. Неупакованные инструменты не могут оставаться стерильными после контакта с окружающими или внешними условиями.

Если вы хотите обеспечить стерильное хранение инструментов, упакуйте инструменты, предназначенные для стерилизации, в пакеты для стерилизации в автоклаве или стерилизационный рулон в соответствии с указаниями производителя инструментов. После этого запустите цикл стерилизации упакованных инструментов и дождитесь завершения фазы воздушной сушки.

**!** **Практический совет:** Прежде чем использовать инструменты, позвольте инструментам (упакованным или неупакованным) полностью высохнуть. Упакованные или помещенные в пакеты инструменты в целях ускорения высыхания и обеспечения эффективной стерилизации не должны соприкасаться.

**!** SciScan рекомендует пользователю тщательно подходить к выбору наиболее подходящего цикла стерилизации в соответствии с рекомендациями его руководящих органов, ответственных за санитарно-эпидемиологическое состояние, а также указаниями/ рекомендациями местных регуляторных органов.

### • Руководство по определению веса инструментов

Инструмент	Типичный вес инструмента
Ножницы	30 г (0,96 тройских унций)
Инструмент для снятия зубного камня	20 г (0,64 тройских унций)
Клювовидные щипцы	15 г (0,48 тройских унций)
Наконечник для бормашины	40 – 60 г (1,3 – 1,9 тройских унций)
Кассета для инструментов	747 г (26 тройских унций)
Отсасывающая канюля	10 г (0,32 тройских унций)
Пластиковое стоматологическое зеркало	8 г (0,3 тройских унций)

Инструмент	Типичный вес инструмента
Ложка для изготовления слепка	15 - 45 г (0,48 – 1,5 тройских унций)
Пластиковое установочное кольцо для рентгенографии	20 г (0,64 тройских унций)
Наконечники фако	110 г (3,89 тройских унций)
Резиновый изолятор слюны	27 г (0,95 тройских унций)
Инструмент для удаления несъемного ортодонтического устройства	59 г (2,1 тройских унций)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вышеуказанные параметры веса следует использовать только как справочную информацию. Точный вес инструментов смотри в спецификациях производителей инструментов.

## 4. Инструкции по использованию

### • Биологические индикаторы

SciCan рекомендует для систематического контроля работы автоклава Statim 7000 использовать биологические индикаторы EZTest™ производства SGM Biotech Inc. Эта система состоит из автономных биологических индикаторов и инкубаторов. Важно выбрать правильный биологический индикатор для тестируемого цикла.

Более подробные указания о том, как обращаться с данными индикаторами, использовать и утилизировать их, смотрите в товаросопроводительной литературе, прилагаемой к биологическим индикаторам EZTest™ производства SGM Biotech Inc.

Так как рекомендованное время инкубации для индикаторов EZTest™ составляет 24 часа, рекомендуется проводить испытания с биологическими индикаторами таким образом, чтобы период инкубации проходил в то время, когда оборудование не используется, например, в ходе последнего цикла перед выходными.

### • Химические индикаторы

SciCan рекомендует для систематического контроля работы автоклава Statim 7000 использовать индикаторы химического процесса, подходящие для паровых стерилизаторов. Важно выбрать правильный тип из множества брендов, присутствующих на рынке. Для циклов стерилизации неупакованных и упакованных инструментов используйте только индикаторы, разработанные для стерилизации паром при температуре 134°C, для цикла стерилизации изделий из резины и пластика используйте индикаторы, разработанные для стерилизации паром при температуре 121°C. Для циклов стерилизации неупакованных и упакованных инструментов компания SciCan рекомендует использовать индикаторы производства SciCan в виде тест-полосок (TST) (SciCan, номер по каталогу SCI-134). Используйте хотя бы один индикатор для каждой загруженной партии инструментов. Четко следуйте указаниям производителя индикатора.

### • Систематическое наблюдение

Индикаторы химического процесса, подходящие для паровых стерилизаторов, следует использовать с каждой партией стерилизуемых упакованных или неупакованных инструментов. Кроме того, следует еженедельно использовать биологические индикаторы, которые позволят Вам четко определить, можно ли стерилизовать инструменты в условиях, создавшихся в автоклаве. Для систематического наблюдения за работой автоклава Statim 7000 рекомендуется использовать биологические индикаторы EZTest™ производства SGM Biotech Inc. Важно выбрать правильный биологический индикатор для тестируемого цикла.

Более подробные указания о том, как обращаться с химическими и биологическими индикаторами, использовать и утилизировать их, смотрите в товаросопроводительной литературе, прилагаемой к индикаторам, или свяжитесь непосредственно с производителем.

STATIM7000

## 4. Инструкции по использованию

Для использования индикаторов с автоклавом Statim 7000 выполните нижеуказанные операции:

1. Поместите соответствующий биологический и/или химический индикатор в задний левый угол кассеты автоклава Statim 7000.
2. Выполните обработку загруженного в автоклав содержимого, как обычно.
3. Дождитесь появления сообщения “Cycle Complete” («Цикл завершен») на ЖКД после завершения цикла.
4. Извлеките биологический и/или химический индикатор и действуйте далее в соответствии с указаниями, содержащимися в товаросопроводительной литературе, прилагаемой к индикатору.
5. Наблюдайте за индикатором на протяжении инкубационного периода.



При первом обнаружении потенциального дефекта стерилизации:

1. Не обрабатывайте инструменты до тех пор, пока не будут вновь получены благоприятные результаты испытаний.
2. Удостоверьтесь в том, что был выбран правильный тип индикатора.
3. Удостоверьтесь, что камера не была перегружена. Указания по правильной загрузке смотри в данном разделе выше.
4. Если результаты не изменяются, не обрабатывайте инструменты в автоклаве Statim 7000, обратитесь за помощью к дилеру SciCan.

Так как рекомендованное время инкубации для индикаторов EZTest™ составляет 24 часа, рекомендуется проводить испытания с биологическими индикаторами таким образом, чтобы период инкубации проходил в то время, когда оборудование не используется, например, в ходе последнего цикла перед выходными.

## 4. Инструкции по использованию

### 4.3 Выбор цикла


Каждый из циклов стерилизации автоклава Statim 7000 предназначен специально для стерилизации определенного типа инструментов. Цикл можно выбрать нажатием кнопок  или .

Типы инструментов, требования к стерилизации и графики, на которых представлены характеристики каждого из циклов, приводятся на следующих страницах.




### 1. Цикл обработки неупакованных инструментов

Цикл стерилизации неупакованных инструментов представляет собой универсальный цикл стерилизации, используемый для стерилизации до 3,4 кг (7,5 фунтов) неупакованных металлических инструментов, таких как зубоорудительные пинцеты, стоматологические боры многократного использования, инструменты для снятия зубного камня, клювовидные щипцы, наконечники для бормашины и наконечники факто. Во избежание перегрузки автоклава смотри информацию относительно примерного веса инструментов в «Руководстве по определению веса инструментов» в предыдущем разделе. По окончании фазы стерилизации цикла начнется воздушная сушка, которая будет продолжаться 12 минут.

Воздушную сушку можно прервать в любой момент, нажав кнопку . Продолжительность сушки можно изменить, используя опции меню пользователя.


Для выбора цикла обработки неупакованных инструментов:

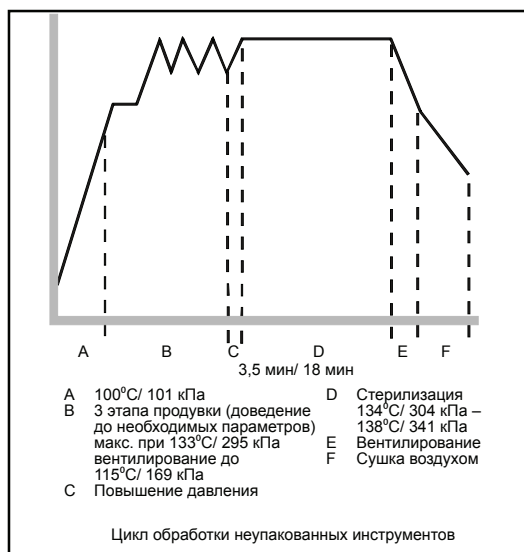
Нажмите кнопку  для прокрутки имеющихся циклов.



НЕУПАКОВАННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ 134°C/ 3,5 мин.

НЕУПАКОВАННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ 134°C/ 18 мин. (в североамериканских моделях отсутствует)

Как только на экране отобразится желаемый цикл, нажмите кнопку .



**!** Примите во внимание, что продолжительность цикла 18 минут имеется только в некоторых европейских моделях, соответствующих EN 13060. Кроме того, этот цикл должен быть активирован вашим специалистом по обслуживанию оборудования, так как заводская настройка по умолчанию предполагает только цикл 3,5 минут. После активации цикла при следующем выборе данного цикла на экране будет отображаться последний использованный цикл обработки неупакованных инструментов. В североамериканских моделях цикл 18 минут отсутствует.




STAT/M7000


## 4. Инструкции по использованию



### 2. Цикл обработки упакованных инструментов

Цикл обработки упакованных инструментов используется для стерилизации до 3,4 кг (7,5 фунтов) монолитных и пустотелых металлических инструментов, запечатанных или упакованных в мешки для стерилизации в автоклаве либо стерилизационные рулоны. В данном цикле могут обрабатываться такие инструменты как зубохирургические пинцеты, стоматологические боры многоцелевого использования, инструменты для снятия зубного камня, клювовидные щипцы, наконечники для бормашины и наконечники фако. Во избежание перегрузки автоклава смотри информацию касательно примерного веса инструментов в «Руководстве по определению веса инструментов» в предыдущем разделе. По окончании фазы стерилизации цикла начнется воздушная сушка, которая будет продолжаться 12 минут.


Воздушную сушку можно прервать в любой момент, нажав кнопку . Продолжительность сушки можно изменить, используя опции меню пользователя.

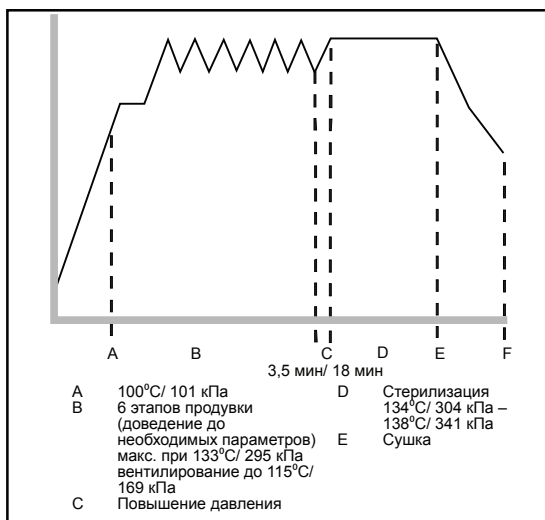
Для выбора цикла обработки неупакованных инструментов: Нажмите кнопку  для прокрутки имеющихся циклов.



УПАКОВАННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ 134°C/ 3,5 мин.

УПАКОВАННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ 134°C/ 18 мин. (в североамериканских моделях отсутствует)

Как только на экране отобразится желаемый цикл, нажмите кнопку .






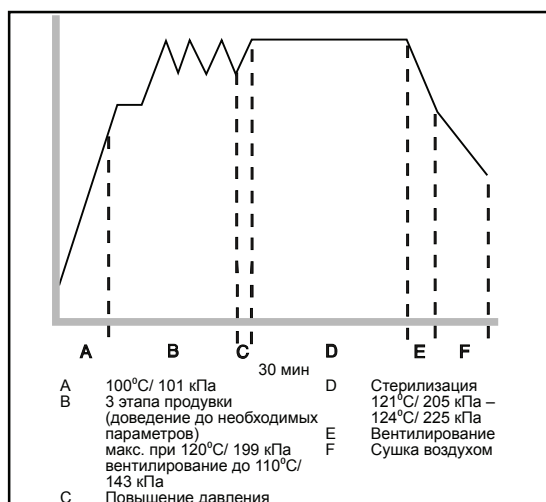
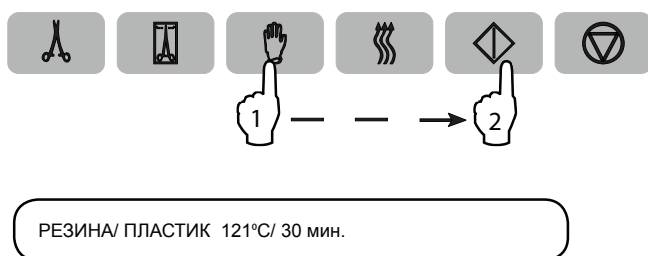
Примите во внимание, что продолжительность цикла 18 минут имеется только в некоторых европейских моделях, соответствующих EN 13060. Кроме того, этот цикл должен быть активирован вашим специалистом по обслуживанию оборудования, так как заводская настройка по умолчанию предполагает только цикл 3,5 минут. После активации цикла при следующем выборе данного цикла на экране будет отображаться последний использованный цикл обработки неупакованных инструментов. В североамериканских моделях цикл 18 минут отсутствует.

## 4. Инструкции по использованию


### 3. Цикл обработки изделий из резины и пластика



Цикл обработки изделий из резины и пластика используется для стерилизации до 0,8 кг (1,7 фунтов) неупакованных инструментов, изготовленных из материалов, перечисленных на странице 12. В данном цикле могут обрабатываться такие инструменты, как пластиковые установочные кольца для рентгенографии, резиновые изоляторы слюны, инструменты для удаления несъемного ортодонтического устройства. Во избежание перегрузки автоклава смотри информацию касательно примерного веса инструментов в «Руководстве по определению веса инструментов» в предыдущем разделе. По окончании фазы стерилизации цикла начинается воздушная сушка, которая продолжается 12 минут. Воздушную сушку можно прервать в любой момент, нажав кнопку . Продолжительность сушки можно изменить, используя опции меню пользователя. Для выбора данного цикла: нажмите кнопку , затем нажмите кнопку .






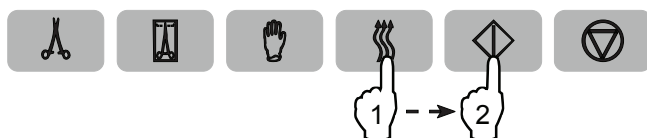
### 4. Цикл «Только сушка»

Этот цикл не является стерилизационным циклом. Цикл сушки начинается автоматически по завершении каждого цикла стерилизации, его продолжительность задана по умолчанию и составляет 12 минут. Воздушную сушку можно прервать, нажав кнопку . В целях обеспечения сухого состояния содержимого кассеты или пакета продолжительность сушки для всех циклов стерилизации предварительно установлена на 12 минут. Продолжительность циклов обработки неупакованных инструментов и изделий из резины и пластика можно установить в диапазоне 0 – 30 минут, интервал увеличения - 1 минута, а продолжительность цикла сушки в диапазоне 1 – 30 минут, интервал увеличения - 1 минута. Цикл обработки упакованных инструментов можно установить в диапазоне 7 – 30 минут, интервал увеличения - 1 минута. Сухость очень важна для неупакованных инструментов, так как позволяет избежать коррозии. Для поддержания стерильности упакованных инструментов необходим сухой рулон.

STAT/M7000

## 4. Инструкции по использованию







Если кнопка  нажата во время этапа воздушной сушки после цикла стерилизации и кассета не была извлечена из автоклава, цикл воздушной сушки можно использовать для завершения цикла стерилизации. Если кассета была извлечена из автоклава, ее нельзя вновь вставить в автоклав для выполнения цикла воздушной сушки. Если в кассете находятся упакованные инструменты и рулоны не являются сухими в момент открытия кассеты, инструменты необходимо использовать немедленно, либо стерилизовать повторно. Для начала процедуры нажмите кнопку , затем нажмите кнопку .





При изолированном запуске продолжительность данного цикла установлена на 12 минут.

**!** **ПРИМЕЧАНИЕ:** При выполнении цикла только воздушной сушки используем нагретый фильтрованный воздух. В этом цикле не следует обрабатывать изделия, чувствительные к воздействию тепла, т.е. изделия из резины и пластика.

Для изменения времени сушки выполните нижеперечисленные операции:

1. Выйдите в меню пользователя, нажав одновременно кнопки  и .
2. Для прокрутки меню циклов нажмите кнопку .
3. Дойдя до цикла, который вы хотите изменить, нажмите кнопку .
4. Измените время сушки, нажимая кнопку  для увеличения времени сушки или кнопку  для уменьшения времени сушки.

**!** **ПРИМЕЧАНИЕ:** Время сушки было предварительно задано с целью обеспечения оптимального результата сушки. Уменьшение данного значения может отрицательно сказаться на сухости стерилизованного инструмента. Упакованные инструменты не подходят для стерильного хранения, если они не были высушены полностью.

5. После выбора желаемого времени сушки нажмите кнопку  для сохранения изменения.
6. Нажмите кнопку .

## 4. Инструкции по применению

### 4.4 Запуск и выполнение цикла

Для запуска и выполнения каждого из циклов выполните нижеперечисленные операции и следите за сообщениями на ЖКД:

1. **Включите** выключатель питания на задней стороне автоклава. На экране ЖКД появится надпись:
2. Выберите соответствующий цикл в соответствии с указаниями в разделе 4.3 «Выбор цикла».

14:23 15/11/2007  
ВЫБЕРИТЕ ЦИКЛ

3. Прежде чем цикл начнет выполняться, счетчик циклов автоклава покажет общее число циклов, выполненных автоклавом до настоящего момента.

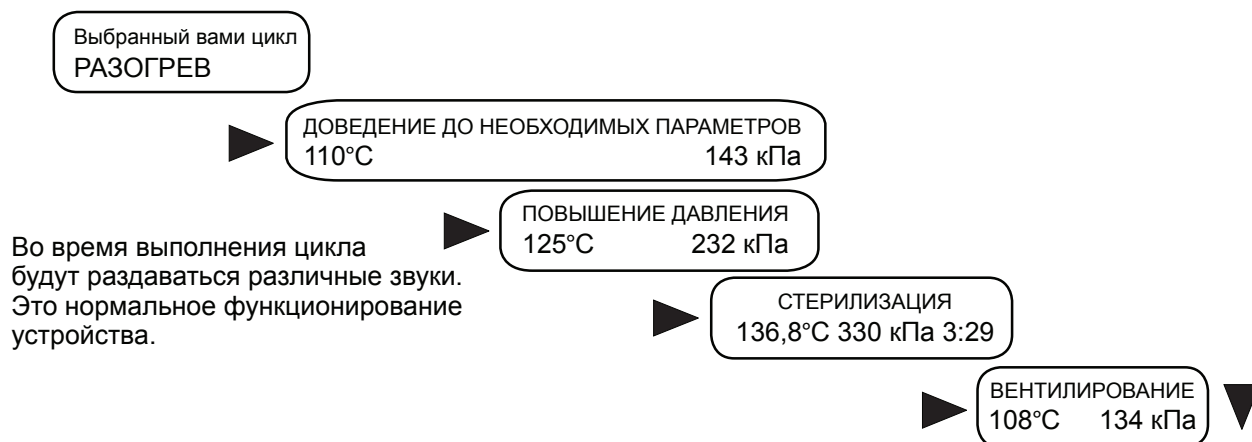


Выбранный вами цикл  
ЧИСЛО ЦИКЛОВ 000000




Выбранный вами цикл  
НАЖМИТЕ ПУСК

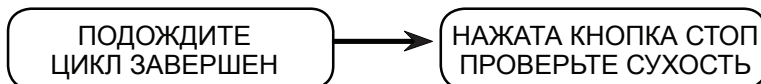
4. Во время работы автоклава на экране ЖКД будет отображаться ход выполнения цикла:



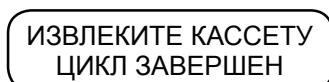
STAT/M7000


## 4. Инструкции по использованию

Жужжащий звук во время этапа воздушной сушки свидетельствует о работе компрессора. Фазу воздушной сушки цикла можно прервать в любой момент, нажав кнопку . На экране появится сообщение:






После завершения этапа воздушной сушки на экране появится сообщение:



В случае успешного завершения цикла стерилизации звук напоминания и мигание желтого индикатора будут происходить, пока не будет нажата кнопка  или пока кассета не будет извлечена из автоклава.

**!** Осторожно: После завершения цикла кассета находится в асептическом состоянии до момента ее открытия.

### 4.5 Остановка цикла

Для остановки цикла нажмите кнопку . Если кнопка  нажата, кассета извлечена или обнаружена проблема во время работы, выполнение цикла прекратится. После прекращения цикла необходимо нажать кнопку , прежде чем можно будет начать новый цикл. На экране отобразится одно из сообщений:



или



**!** Если на экране появится сообщение «CYCLE FAULT» («СБОЙ ЦИКЛА») или «NOT STERILE» («НЕ СТЕРИЛЬНО»), содержимое кассеты не стерильно! Более подробную информацию смотри в разделе 7 «Поиск и устранение неисправностей».

Если этап воздушной сушки цикла был прерван, упакованные инструменты, которые обрабатывались в кассете, нельзя помещать на хранение, если они не являются сухими.

## **5. Техническое обслуживание**

### **5.1 Очистка кассеты**

Правила надлежащей клинической практики требуют содержания кассеты и приборной стойки автоклава Statim в чистоте. Это способствует надежному функционированию автоклава. Компания SciCan рекомендует выполнять очистку внутренних поверхностей не реже одного раза в неделю. Используйте для очистки мыло для посуды или мягкодействующее моющее средство, не содержащее хлора. Выполните очистку внутренних поверхностей кассеты и обеих сторон приборной стойки при помощи чистящей салфетки, предназначенной для очистки поверхностей с тефлоновым покрытием. После очистки салфеткой, тщательно промойте кассету и стойку, чтобы удалить все остатки моющего средства.

Очистка внутренних поверхностей очень важна при регулярной стерилизации смазанных инструментов. Покрытие всей внутренней поверхности кассеты и приборной стойки осушающим реагентом STAT-DRI приводит к тому, что вода формирует ровное покрытие на внутренней поверхности, не создавая наплывов. Это также приводит к более быстрому испарению воды, соприкасающейся с горячими поверхностями. Образование пятен сводится к минимуму, и инструменты высыхают гораздо лучше. STAT-DRI следует наносить каждые 10 циклов и после каждой очистки кассеты.

### **5.2 Очистка резервуара для воды**

Проверьте резервуар на наличие грязи или частиц. Резервуар можно очистить посредством его извлечения из автоклава и очистки внешних поверхностей мылом для посуды или мягкодействующим моющим средством, не содержащим хлора. Перед использованием тщательно промойте, чтобы удалить все остатки моющего средства. Использование химикатов или других чистящих средств не рекомендовано, так как это может привести к повреждению автоклава.

### **5.3 Очистка внешних поверхностей**

Для очистки внешних поверхностей используйте ткань, увлажненную водой с мылом. Не используйте растворители или агрессивные химикаты.

### **5.4 Замена воздушного антибактериального фильтра**



В целях обеспечения необходимой чистоты поступающего во время этапа ВОЗДУШНОЙ СУШКИ воздуха фильтры следует менять раз в шесть месяцев или каждый раз после 500 циклов. Автоклав Statim 7000 регистрирует количество выполненных циклов и по прошествии каждых 500 циклов выводит на экран ЖКД сообщение «CHECK / REPLACE – AIR FILTER» («ПРОВЕРЬТЕ / ЗАМЕНИТЕ – ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР»).

Для замены воздушного антибактериального фильтра выполните нижеперечисленные операции:

1. Выключите автоклав Statim.
2. Для получения доступа к воздушному антибактериальному фильтру извлеките резервуар для воды из автоклава. Отсоедините резиновые трубки от фильтра, извлеките фильтр из кронштейна, утилизируйте фильтр. Извлекая фильтр из кронштейна, запомните направление стрелки на фильтре и кронштейне.
3. Прежде чем установить сменный воздушный антибактериальный фильтр (SciCan, номер по каталогу 01-102119S), удостоверьтесь, что направление стрелки на фильтре совпадает с направлением стрелки на кронштейне.

STATIM7000

## 5. Техническое обслуживание

4. Аккуратно вставьте сменный фильтр в кронштейн фильтра. Стрелка на фильтре должна быть направлена наружу и указывать влево. Подсоедините трубку.
5. Установите резервуар для воды на место.
6. Сбросьте предупреждающее сообщение. Для сброса предупреждающего сообщения выйдите в меню пользователя и выберите опцию «AIR FILTER» («ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР»), когда она будет отображаться в первой строке.
7. Когда в первой строке будет отображаться «RESET» («СБРОС»), нажмите кнопку .
8. Для выхода и возврата к опции «SELECT CYCLE» («ВЫБОР ЦИЛА») нажмите кнопку .

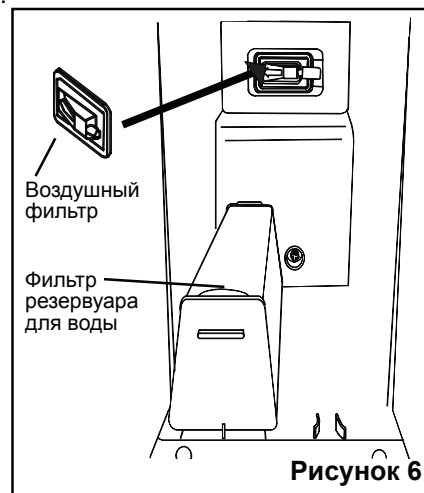


Рисунок 6

### 5.5 Замена уплотнителя для кассеты

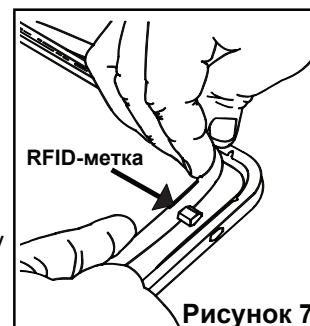
Для обеспечения оптимальной работы автоклава Statim 7000 уплотнение оснащено электронной RFID-меткой, что гарантирует использование только оригинальных уплотнителей, а также обеспечивает возможность передачи пользователю, посредством вывода на экран ЖКД, сообщения о необходимости замены уплотнений каждые 1000 циклов. Уплотнитель и уплотнительные кольца необходимо заменять каждые 1000 циклов или раз в 12 месяцев.

Сменные уплотнители можно приобрести в компании SciCan (номер по каталогу 01-110295S набор уплотнителей для кассеты).

После использования уплотнителя для кассеты в течение 1000 циклов на экране ЖКД появится предупреждающее сообщение «SEAL LIFE WARNING – 100 CYCLES REMAINING» («ПРЕУДПРЕЖДЕНИЕ О СРОКЕ СЛУЖБЫ УПЛОТНИТЕЛЯ – ОСТАЛОСЬ 100 ЦИКЛОВ»), сопровождаемое предупреждающим звуковым сигналом. Уплотнитель следует немедленно заменить. По прошествии 1100 циклов автоклав прекратит работу и на экране отобразится сообщение «SEAL LIFE EXPIRED, REPLACE» («СРОК СЛУЖБЫ УПЛОТНИТЕЛЯ ИСТЕК, ЗАМЕНИТЕ»). Сменные уплотнители можно приобрести у вашего дилера SciCan.

Для замены уплотнителя крышки кассеты выполните нижеперечисленные операции:

1. Поместите крышку кассеты и новый уплотнитель на чистую рабочую поверхность.
2. Проверьте положение старого уплотнителя в крышке кассеты и расположите новый уплотнитель точно так же, рядом с крышкой.
3. Извлеките старый уплотнитель, утилизируйте.
4. Удалите все остатки старого уплотнителя из канала для уплотнителя, промойте канал для уплотнителя дистиллированной водой.
5. Нанесите на новый уплотнитель жидкую смазку для уплотнителя, поставляемую вместе с уплотнением.
6. Расположите RFID-метку на новом уплотнителе на одной линии с отверстием в крышке.
7. Вставьте закругленный конец уплотнителя под закругленную кромку крышки.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** При вставке уплотнителя должны быть видны семь округлых кончиков. Кончики должны точно совпасть с внешней поверхностью крышки. Удостоверьтесь, что уплотнитель вставлено полностью. Чтобы удостовериться, что уплотнитель размещен надежно, прощупайте его по периметру.



## 5. Техническое обслуживание

Для замены уплотнителя держателя кассеты (уплотнительных колец) выполните нижеперечисленные операции:

1. Извлеките стойку с отверстиями (01-110294S).
2. Извлеките выпускную трубку держателя (01-110297S).
3. Открутите выпускную муфту (сливная муфта кассеты 7000, 01-110292S), осторожно извлеките уплотнительное кольцо и уплотнение.
4. В наборе уплотнителей найдите соответствующее кольцо и установите его на отверстие.
5. Надежно скрепите выпускную муфту с кассетой, удостоверьтесь, что металлическая пружина находится на внешней стенке кассеты.
6. Открутите впускную муфту и устройство для отклонения пара (впускная муфта кассеты 7000, 01-110291S), осторожно извлеките уплотнительное кольцо и уплотнение.
7. В наборе уплотнителей найдите соответствующее кольцо и установите его на отверстие.
8. Надежно скрепите вторую муфту с кассетой, удостоверьтесь, что металлическая пружина находится на внешней стенке кассеты.
9. Установите на место выпускную трубку и стойку с отверстиями.
10. При наличии сопротивления во время вставки кассеты уплотнительные кольца необходимо смазать при помощи ватных палочек, входящих в набор уплотнителей (номер по каталогу 01-110295S набор уплотнителей для кассеты).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время выполнения цикла между крышкой и стойкой может выступать пар. Если это происходит постоянно, извлеките кассету и проверьте, правильно ли вставлен уплотнитель.



Осторожно! Металлические детали могут быть горячими, внутри кассеты может быть горячий пар. Для обеспечения эффективной работы автоклава устройство для отклонения пара и стойка с отверстиями ДОЛЖНЫ быть установлены в правильном положении внутри кассеты.

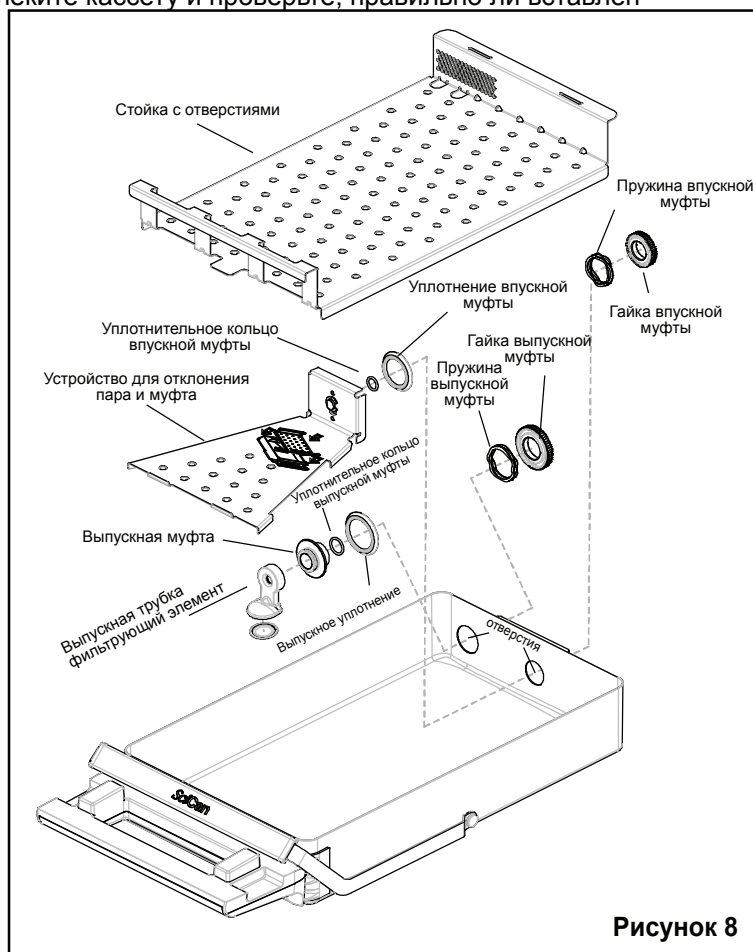


Рисунок 8



STATIM7000

## 5. Техническое обслуживание


### 5.6 Контроль уровней жидкости

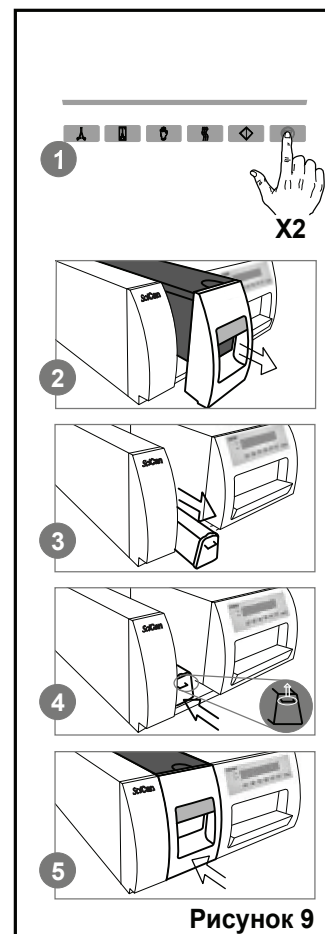
Используйте для автоклава Statim 7000 только воду, очищенную методом паровой дистилляции, содержащую менее 5 промилле растворенных твердых частиц (с проводимостью менее 10 мкС/см). Каждый раз при пополнении резервуара для воды выливайте воду из сливного флакона. Во избежание неприятного запаха и изменения цвета содержимого чаще выливайте воду из сливного флакона. (Для устранения данной ситуации можно добавить низкоуровневое дезинфицирующее средство, не содержащее хлора, приготовленное в соответствии с указаниями производителя). Конденсационный флакон следует очищать и наполнять доверху еженедельно.

### 5.7 Замена фильтра резервуара для воды

Фильтр резервуара для воды расположен под съемным резервуаром для воды.







Для замены данного фильтра выполните нижеперечисленные операции:

1. Дважды нажмите кнопку .
2. Извлеките резервуар для воды из автоклава.
3. Извлеките фильтр резервуара для воды, утилизируйте фильтр.
4. Вставьте новый фильтр резервуара для воды. Он должен быть установлен плашмя на нижней поверхности, при этом плоская петля на фильтре резервуара для воды должна указывать вверх. Затем фильтр следует вставить в резервуар до полного прилегания вдоль нижней части автоклава.
5. Установите резервуар для воды на место.



## 5. Техническое обслуживание

### 5.8 Определение качества воды

1. Выйдите в меню пользователя. В меню пользователя можно выйти двумя способами: включить автоклав, нажимая кнопку  или нажать одновременно кнопки  и , пока на экране отображается сообщение «SELECT A CYCLE» («ВЫБЕРИТЕ ЦИКЛ»).
2. С помощью кнопок  и  найдите опцию «Water Quality» («») и выберите ее, нажав кнопку .

Качество воды CD=XXµS / ууу / z.z ppm	CD = проводимость ууу = техническое значение	xx = значение в микроСименсах z.z = значение в промилле
--	---	--

### 5.9 Повышение эффективности сушки

В целях обеспечения оптимальной эффективности сушки рекомендуется регулярно использовать влагопоглотитель Stat-Dri. Если вы заметили наплыв воды на крышке кассеты, нанесите жидкость Stat-Dri на все внутренние металлические компоненты кассеты. Если эффективность сушки не улучшится, увеличьте время цикла сушки. Изменить продолжительность сушки можно в меню пользователя (более подробно смотри «Выход в меню пользователя» в главе «Установка»).

В целях повышения эффективности сушки используйте соответствующие упаковочные материалы и обеспечьте соответствующую загрузку. Для пакетов шириной менее 7,6 см (3") используйте стойку для пакетов (номер по каталогу 01-110301S).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Необходимо регулярно проверять фильтр выпускной трубки, чтобы удостовериться, что на нем нет никаких инородных тел. Если на фильтре есть какие-либо инородные тела, его можно очистить, поместив под проточную воду.

STAT/M7000

## 5. Техническое обслуживание

### 5.10 График профилактических мероприятий

Для обеспечения безотказной работы, как оператор автоклава, так и дилер, должны соблюдать график планово-предупредительных мероприятий.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В отношении вопроса о необходимости проведения дополнительных повторных испытаний оборудования пользователем смотри национальные, региональные, государственные законы и правила техники безопасности.

В нижеприведенных таблицах описаны необходимые профилактические мероприятия.

<b>Оператор</b>		
Ежедневно	Запуск и выполнение цикла воздушной сушки	<ul style="list-style-type: none"> <li>В целях испарения любой остаточной влаги, которая могла остаться в автоклаве, в конце каждого рабочего дня рекомендуется запускать цикл воздушной сушки.</li> </ul>
	Резервуар для воды	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте резервуар на предмет грязи. При необходимости выполните очистку и промывку.</li> <li>При использовании для стерилизации офтальмологических инструментов в конце каждого рабочего дня выливайте воду из резервуара, оставляйте его пустым и наполняйте только в начале следующего рабочего дня.</li> </ul>
	Сливной флакон	<ul style="list-style-type: none"> <li>Каждый раз при пополнении резервуара для воды выливайте воду из сливного флакона.</li> <li>Можно также добавить немного дезинфицирующего средства, не содержащего хлора.</li> </ul>
Ежедневно	Кассета	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вымойте внутренние поверхности кассеты мылом для посуды или не содержащим хлора моющим средством.</li> <li>Выполните очистку внутренних поверхностей кассеты при помощи чистящей салфетки, предназначенной для очистки поверхностей с тефлоновым покрытием.</li> <li>После удаления всех следов моющего средства для ускорения процесса сушки обработайте внутренние поверхности кассеты осушающим реагентом STAT-DRI. Дополнительные флаконы STAT-DRI можно заказать в SciCan, номер заказа 2OZPLUS, 8OZPLUS или 32OZPLUS.</li> </ul>
	Воздушный антибактериальный фильтр	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте фильтр на предмет загрязнений и влаги. Если фильтр загрязнен, замените его. Если фильтр влажный, обратитесь в службу техобслуживания.</li> </ul>
	Конденсационный флакон	<ul style="list-style-type: none"> <li>Конденсаторный флакон необходимо очищать и заполнять доверху.</li> </ul>
Раз в 6 месяцев	Воздушный антибактериальный фильтр	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменяйте каждые 500 циклов или раз в шесть месяцев (в зависимости от того, что наступит ранее).</li> </ul>
Раз в год	Уплотнение/уплотнительные кольца кассеты	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменяйте каждые 1000 циклов или раз в 12 месяцев (в зависимости от того, что наступит ранее).</li> </ul>

<b>Техник</b>		
Раз в год	Кассета	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте стойку, крышку и уплотнитель на предмет повреждений. При необходимости замените.</li> </ul>
	Воздушный антибактериальный фильтр	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте биологический фильтр на предмет влаги. Если фильтр влажный, замените контрольный клапан.</li> </ul>
	Электромагнитный клапан	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте клапан, если он загрязнен, выполните очистку. При дефекте плунжера замените его.</li> </ul>
	Контрольный клапан	<ul style="list-style-type: none"> <li>Извлеките выпускную трубку из задней панели автоклава. Запустите цикл воздушной сушки и проверьте, выходит ли из трубки воздух.</li> <li>Извлеките трубку воздушного компрессора из входного патрубка контрольного клапана во время выполнения цикла. Удостоверьтесь в отсутствии утечки пара из клапана. При наличии утечки замените клапан.</li> </ul>
	Калибровка	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выполните калибровку автоклава.</li> </ul> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> Для североамериканских моделей давление рассчитывается на основании калиброванной термопары. Во время процедуры калибровки не нужно использовать оборудование для калибровки давления.</p>
	Воздушный фильтр	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте воздушный фильтр на задней панели автоклава. Если фильтр загрязнен, замените.</li> </ul>
	Фильтр резервуара для воды	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте основание. Если фильтр загрязнен, замените (номер по каталогу 01-112927).</li> </ul>

## 6. Коммуникационный порт

### 6.1 Коммуникационный порт

Автоклав Statim 7000 может иметь до двух портов связи. Порт RS232 расположен на задней панели автоклава. Некоторые модели оснащены также дополнительным USB-портом на передней панели автоклава. Для автоклавов, не оснащенных USB-портом: порт RS232 позволяет установить связь с внешним принтером или устройством регистрации данных SciCan, обеспечивающим возможность записи и хранения информации о цикле на массовом запоминающем устройстве (MSD), например, флэш-накопителе USB или карте памяти SD.

Для автоклавов, оснащенных USB-портом на передней панели автоклава: порт RS232 обеспечивает только возможность установления связи с внешним принтером. USB-порт, расположенный на передней панели автоклава, используется для записи и хранения информации о цикле на флэш-накопителе USB. Для обеспечения возможности распечатки с порта RS232 необходимо приобрести рекомендованный принтер (смотри список ниже) в местном магазине компьютерной техники или электроники.



Модель принтера	Конец строки CR/LF	Скорость передачи данных порта последовательного ввода-вывода	Символ пользователя принтера °
Epson TM-U220D (C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	не применимо
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

Модель принтера	Конец строки CR/LF	Скорость передачи данных порта последовательного ввода-вывода	Символ пользователя принтера °
Для массового запоминающего устройства*	не применимо	9600	32 [0xd2]

\* По причине огромного разнообразия программных продуктов/ программ просмотра, которые можно использовать для просмотра файлов данных на массовом запоминающем устройстве, таких как флэш-накопитель USB, мы рекомендуем вышеприведенные настройки.

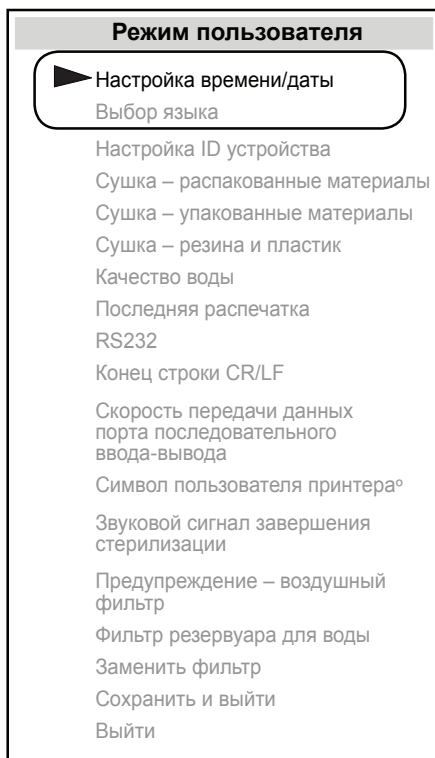
Для обеспечения связи и обмена данными автоклава Statim с конкретным устройством необходимо активировать эту функцию, воспользовавшись меню «Настройки пользователя». Для настройки обмена данными с внешним принтером или устройством регистрации данных SciCan следуйте указаниям в разделе 6.2 «Установка автоклава регистрации данных SciCan» ниже.

STAT/M7000

## 6. Коммуникационный порт




### 6.2 Выбор правильного устройства вывода данных

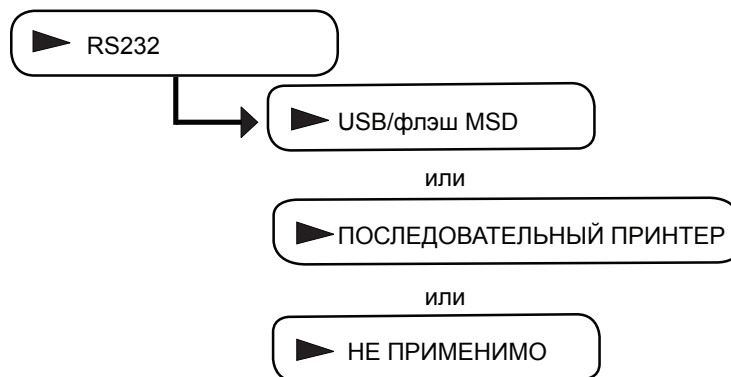
Прежде чем подсоединить принтер, устройство регистрации данных или флэш-накопитель USB/ карту памяти SD.



#### ШАГ 1

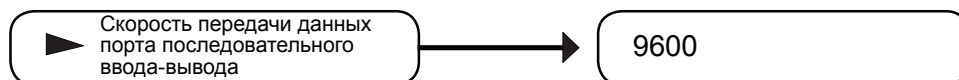
##### Выбор опции «Флэш-накопитель USB/MSD»

1. Выйдите в меню пользователя (смотри раздел 3.4).
2. В меню «RS232» с помощью кнопок  и  найдите необходимую настройку и нажмите кнопку , чтобы выбрать опцию и вернуться в меню пользователя. Заводская настройка «не применимо».



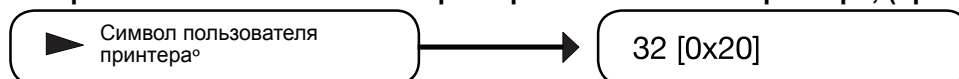
## 6. Коммуникационный порт

### Настройка скорости передачи данных порта последовательного ввода-вывода на 9600



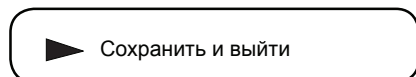
1. Находясь в меню «Настройки пользователя», с помощью кнопок **▲** и **□** выйдите в меню «Serial Port Bitrate» («Скорость передачи данных порта последовательного ввода-вывода») и выберите ее, нажав кнопку **⏏**.
2. Находясь в меню «Скорость передачи данных порта последовательного ввода-вывода», используя кнопки **▲** и **□**, переместитесь вниз на «9600», для выбора опции нажмите кнопку **⏏**, вернитесь в меню «Настройки пользователя».

### Настройка пользовательских характеристик символов принтера; (пример: 134°C)



1. Находясь в меню «Настройки пользователя», используя кнопки **▲** и **□**, перейдите к меню «Printer User ° Char» («Символ пользователя принтера°») и выберите его, нажав кнопку **⏏**.
2. Находясь в меню «Символ пользователя принтера°», используйте кнопку **▲** для увеличения отображенного на экране значения на один или используйте кнопку **□** для увеличения отображенного на экране значения на десять, введите значение 32 [0x20], нажмите кнопку **⏏** для подтверждения, вернитесь в меню «Настройки пользователя».

### Сохранить и выйти

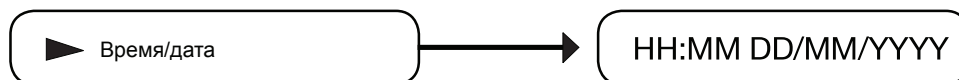


После выполнения вышеуказанных настроек необходимо использовать опцию «Save and Exit» («Сохранить и выйти»). Если этого не сделать, система вернется к предыдущим настройкам.

1. Находясь в меню «Настройки пользователя», используйте кнопки **▲** и **□**, чтобы перейти к опции «Сохранить и выйти».
2. Выберите ее, нажав кнопку **⏏**. На экране ЖКД отобразится информация о времени и дате, а также последовательность сообщений.

### ШАГ 2

#### Выбор времени и даты



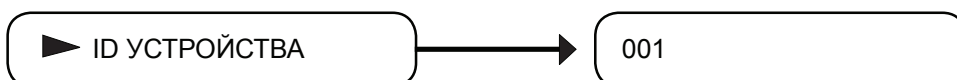
**Примечание:** Настройте время и дату в соответствии с указаниями раздела 3.5.

STATIM7000

## 6. Коммуникационный порт

### ШАГ 3

#### Установка ID автоклава



**Примечание:** Выполните установку ID автоклава в соответствии с указаниями раздела 3.9.

### ШАГ 4а

#### Подключение устройства регистрации данных SciCan или последовательного принтера к порту RS232 на задней панели автоклава

1. Удостоверьтесь, что автоклав Statim и устройство регистрации данных SciCan либо принтер выключены.
2. Подключите устройство регистрации данных SciCan к автоклаву Statim, используя кабель для последовательной передачи данных.
3. Включите устройство регистрации данных SciCan либо принтер.
4. Включите автоклав Statim.
5. После подсоединения устройства регистрации данных SciCan на экране ЖКД отобразится последовательность сообщений:
6. В случае подсоединения устройства регистрации данных вставьте флэш-накопитель USB или карту памяти SD.
7. Через несколько секунд на экране ЖКД отобразится последовательность сообщений:

ЧЧ:ММ ДД:ММ:ГГГГ  
«MSD НЕ ОБНАРУЖЕНО»  
«ВСТАВЬТЕ MSD/ФЛЭШ»/  
«ВЫБЕРИТЕ ЦИКЛ»

ЧЧ:ММ ДД:ММ:ГГГГ  
«USB/ ФЛЭШ ОБНАРУЖЕНО»/  
«БЕЗОПАСНО УДАЛИТЕ MSD»/  
«ВЫБЕРИТЕ ЦИКЛ»

### ШАГ 4б

#### Подключение флэш-накопителя USB к USB-порту на передней панели автоклава

1. Выключите автоклав Statim.
2. Включите автоклав Statim.
3. На экране ЖКД отобразится последовательность сообщений, описанная в пункте Этап 4а 5).
4. Вставьте флэш-накопитель USB.
5. Через несколько секунд на экране ЖКД отобразится последовательность сообщений, описанная в пункте Этап 4а 7).



## 6. Коммуникационный порт

### 6.3 Общий обзор распечатки цикла

1. Модель: STATIM 7000, программное обеспечение: S702R604.
2. Идентификатор автоклава: идентификатор автоклава установлен на 000.
3. Счетчик циклов: количество циклов, выполненных на устройстве = 558.
4. Время/ дата: 11:07, 17 мая 2007 г.
5. Название цикла: UNWRAPPED («НЕУПАКОВАННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ»).
6. Название цикла: параметры названия цикла: 134°C/ 3,5 мин.
7. Часы цикла: начало в 0:00.
8. Разогрев завершен: начало фазы доведения до необходимых параметров в 3:14 (смотри график цикла – фаза «А» завершенна, начало фазы «В»).
9. Время начала повышения давления 15:44 (начало фазы «С»).
10. Время начала стерилизации 20:36 (начало фазы «D»).
11. Температура/ давление и время в момент начала стерилизации (фаза «D»).
12. Температура/ давление и время каждый 30 секунд во время фазы стерилизации (фаза «D»).
13. Температура/ давление и время в момент окончания стерилизации (окончание фазы «D»).
14. Время начала вентилирования 24:07 (начало фазы «Е»).
15. Время начала воздушной сушки 25:13 (начало фазы «F»)
16. Цикл обработки завершен.

(модель 01-70xxxx)

<b>STATIM 7000</b>	<b>S702R604</b>
<b>Unit # :</b>	<b>000</b>
<b>CYCLE NUMBER</b>	<b>000558</b>
<b>11:07</b>	<b>17/05/2007</b>
<b>UNWRAPPED</b>	
<b>134 C / 3.5 min</b>	
<b>CYCLE START</b>	<b>0:00</b>
<b>CONDITIONING</b>	<b>3:14</b>
<b>PRESSURIZING</b>	<b>15:44</b>
<b>STERILIZING</b>	<b>20:36</b>
<b>136.4 C 221kPa</b>	<b>20:36</b>
<b>135.7 C 216kPa</b>	<b>21:06</b>
<b>136.2 C 220kPa</b>	<b>21:36</b>
<b>135.9 C 218kPa</b>	<b>22:06</b>
<b>136.4 C 217kPa</b>	<b>22:36</b>
<b>135.9 C 219kPa</b>	<b>23:06</b>
<b>135.6 C 217kPa</b>	<b>23:36</b>
<b>135.9 C 218kPa</b>	<b>24:06</b>
<b>VENTING</b>	<b>24:07</b>
<b>DRYING</b>	<b>25:13</b>
<b>CYCLE COMPLETE</b>	<b>37:13</b>




(модель 01-72xxxx)  
(в Северной Америке не предоставляется)

1. Модель: STATIM 7000, программное обеспечение: S7S2R608.
2. Идентификатор автоклава: идентификатор автоклава установлен на 000.
3. Счетчик циклов: количество циклов, выполненных на устройстве = 000002.
4. Время/ дата: 09:44, 17 мая 2007 г.
5. Название цикла: UNWRAPPED («НЕУПАКОВАННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ»).
6. Название цикла: параметры названия цикла: 134 C/ 18 мин.
7. Часы цикла: начало в 0:00.
8. Разогрев завершен: начало фазы доведения до необходимых параметров в 3:44 (смотри график цикла – фаза «А» завершенна, начало фазы «В»).
9. Время начала повышения давления 11:51 (начало фазы «С»).
10. Время начала стерилизации 13:57 (начало фазы «D»).
11. Температура/ давление и время в момент начала стерилизации (фаза «D»).
12. Мин. и макс. температура и давление во время фазы стерилизации.
13. Температура/ давление и время в момент окончания стерилизации (окончание фазы «D»).
14. Время начала вентилирования 31:57 (начало фазы «Е»).
15. Время начала воздушной сушки 33:06 (начало фазы «F»)
16. Цикл обработки завершен.

<b>STATIM 7000</b>	<b>S7S2R608</b>
<b>Unit # :</b>	<b>000</b>
<b>CYCLE NUMBER</b>	<b>000002</b>
<b>9:44</b>	<b>17/05/2007</b>
<b>UNWRAPPED</b>	
<b>134 C / 18 min</b>	
<b>CYCLE START</b>	<b>0:00</b>
<b>CONDITIONING</b>	<b>3:44</b>
<b>132.9 C 299kPa</b>	<b>6:13</b>
<b>115.1 C 165kPa</b>	<b>6:46</b>
<b>132.9 C 299kPa</b>	<b>8:35</b>
<b>115.2 C 163kPa</b>	<b>9:07</b>
<b>132.9 C 298kPa</b>	<b>10:54</b>
<b>115.0 C 164kPa</b>	<b>11:51</b>
<b>PRESSURIZING</b>	<b>11:51</b>
<b>STERILIZING</b>	<b>13:57</b>
<b>136.0 C 325kPa</b>	<b>13:57</b>
<b>Min. steri. Values:</b>	
<b>135.4 C 320kPa</b>	
<b>Max. steri. Values:</b>	
<b>136.6 C 332kPa</b>	
<b>136.0 C 324kPa</b>	<b>31:57</b>
<b>VENTING</b>	<b>31:57</b>
<b>DRYING</b>	<b>33:06</b>
<b>CYCLE COMPLETE</b>	<b>45:06</b>



STAT/M7000

Проблема	Способ устранения
<p>Автоклав не запускается.</p>	<p>Проверьте, подключено ли автоклав к розетке с необходимым заземлением, плотно ли шнур электропитания вставлен в гнездо на задней панели автоклава.                      Попробуйте использовать другую розетку. <b>Выключите</b> автоклав на 10 секунд, затем вновь <b>включите</b> его.                      Проверьте состояние главного силового выключателя или плавкого предохранителя.</p>
<p>Вода под автоклавом.</p> <div style="text-align: center;">     </div>	<p>Удостоверьтесь, что вода не была пролита во время наполнения резервуара. Удостоверьтесь, что пробка плотно вставлена в выпускную трубку. Извлеките и вновь вставьте кассету в автоклав. Попробуйте запустить еще один цикл.                      Будьте осторожны. Кассета и/ или ее содержимое могут быть горячими, внутри кассеты может находиться горячий пар.                      Утечка из кассеты. Если вода капает из нижней части автоклава во время его работы, проверьте уплотнитель кассеты на предмет неправильного расположения или повреждения, при необходимости замените уплотнитель.                      Будьте осторожны. Кассета и/ или ее содержимое могут быть горячими, внутри кассеты может находиться горячий пар.                      Попробуйте запустить еще один цикл. Если утечка не исчезла, попробуйте запустить еще один цикл, по возможности используя другую кассету.                      Если утечка не исчезла, <b>выключите</b> автоклав, извлеките и разгрузите кассету, отсоедините автоклав от розетки и свяжитесь с дилером.</p>
<p>Инструменты не высыхают.</p> <div style="text-align: center;">  </div>	<p>Наилучшее высушивание обеспечивается при полном выполнении цикла от начала до конца. Дайте циклу завершиться.                      Удостоверьтесь, что инструменты правильно загружены в кассету.                      Удостоверьтесь, что автоклав расположено на ровной рабочей по-верхности.                      Удостоверьтесь, что фильтр выпускной трубки не загрязнен и на нем нет инородных тел.                      Очистите внутренние поверхности кассеты, обработайте их влагопоглотителем Stat-Dri. Смотри раздел 5.1 «Очистка кассеты».                      Проверьте выпускную трубку (трубку, соединенную со сливным флаконом) на предмет перегибов. Если есть перегибы, распрямите трубку. Если трубку не удастся распрямить, извлеките ее из штуцера, вставляемого нажатием, присоединенного к автоклаву Statim. Нажмите на сальник штуцера, второй рукой сильно потяните трубку. Как только трубка выйдет из штуцера, отрежьте поврежденный участок трубки при помощи острого инструмента.                      Отрегулируйте время сушки при помощи меню пользователя.                      Проверьте воздушные фильтры. Если они загрязнены, замените.</p>

## 7. Поиск и устранение неисправностей

	<p>Удостоверьтесь, что оставшейся длины трубки хватит, чтобы достать до автоклава при повторной вставке трубки в выпускной штуцер. Если трубка слишком коротка, чтобы отрезать от нее часть, свяжитесь с дилером SciCan, чтобы приобрести замену.</p> <p>Удостоверьтесь, что компрессор работает. Чтобы проверить это, отсоедините выпускную трубку от сливного флякона. Запустите цикл, в котором выполняется только воздушная сушка, и поместите свободный конец трубки в стакан с водой. Отсутствие сильного, постоянного потока пузырьков свидетельствует о том, что компрессор работает плохо. Свяжитесь с дилером SciCan.</p>
<p>Цикл временно остановлен, сообщение «NOT STERILE» («НЕ СТЕРИЛЬНО»), цикл прерван – сообщение «NOT STERILE» («НЕ СТЕРИЛЬНО») или «CYCLE FAULT» («СБОЙ ЦИКЛА»)</p>	<p>Подождите несколько минут и попробуйте запустить еще один цикл, прежде чем принимать какие-либо меры. Извлеките кассету. Будьте осторожны. Металлические детали могут быть горячими, а внутри кассеты может содержаться горячий пар. Проверьте кассету, чтобы удостовериться, что отверстия на задней стороне уплотнителя правильно расположены и что гибкая кромка уплотнения полностью свободна. Проверьте выпускную трубку на предмет перегибов или закупорок. Если есть перегибы, распрямите трубку.</p> <p>Если трубку не удастся распрямить, извлеките ее из штуцера, вставляемого нажатием, присоединенного к автоклаву Statim.</p> <p>Нажмите на сальник штуцера, второй рукой сильно потяните трубку. Как только трубка выйдет из штуцера, отрежьте поврежденный участок трубки при помощи острого инструмента. Удостоверьтесь, что оставшейся длины трубки хватит, чтобы достать до автоклава при повторной вставке трубки в выпускной штуцер. Если трубка слишком коротка, чтобы отрезать от нее часть, свяжитесь с дилером SciCan, чтобы приобрести замену.</p> <p>Удостоверьтесь, что на автоклав Statim не подействовали электрические помехи. Смотрите пункт «Требования к внешним условиям» в разделе «Установка» (раздел 3.1).</p> <p>Попробуйте запустить еще один цикл. Если проблема не исчезла, запишите номер сообщения о сбое цикла и свяжитесь с дилером.</p>
<p>Из передней части автоклава выходит чрезмерное количество пара.</p>	<p>Извлеките и вновь вставьте кассету. Попробуйте запустить еще один цикл. Проверьте уплотнитель кассеты на предмет неправильного расположения или повреждения. При необходимости замените уплотнитель держателя/ крышки.</p> <p>Будьте осторожны, так как металлические детали могут быть горячими, а внутри кассеты может находиться горячий пар.</p> <p>Если утечка пара не исчезла, <b>выключите</b> автоклав, извлеките и разгрузите кассету и свяжитесь с дилером SciCan.</p>

STAT/M7000

## 7. Поиск и устранение неисправностей

<p>Сообщение «WATER QUALITY IS NOT ACCEPTABLE» («КАЧЕСТВО ВОДЫ НЕ ПРИЕМЛЕМО»). Автоклав не запускается.</p>	<p>По неосмотрительности была использована вода, не очищенная или неправильно очищенная методом паровой дистилляции. Вылейте воду из резервуара и наполните его водой, очищенной методом паровой дистилляции, содержащей менее 5 промилле растворенных твердых частиц (с проводимостью менее 10 мкС/см). Если у вас есть устройство для измерения проводимости воды, прежде чем вновь залить воду в резервуар, проверьте ее качество, используя меню пользователя.</p>
<p>Сообщение «REFILL RESERVOIR» («ДОЛЕЙТЕ ВОДУ В РЕЗЕРВУАР»). Автоклав не запускается.</p>	<p>Низкий уровень воды в резервуаре. Долейте в резервуар воду.</p>
<p>Неправильные время и дата.</p>	<p>Время и дата не были установлены. Установите время и дату.</p>
<p>Сообщение «MSD NOT CONNECTED &lt;&gt; INSERT MSD/FLASH» («MSD НЕ ПОДСОЕДИНЕНО &lt;&gt; ВСТАВЬТЕ MSD/ ФЛЭШ»)</p>	<p>Проверьте подключение последовательного кабеля. Проверьте подключение к источнику питания. Проверьте, горит ли нижний красный светодиод. Проверьте, правильно ли вставлено массовое запоминающее устройство. Повторите указания по установке автоклава регистрации данных SciCan на автоклаве Statim.</p>
<p>Сообщение «MSD/FLASH FULL &lt;&gt; REPLACE MSD» (УСТРОЙСТВО MSD/ ФЛЭШ ПЕРЕПОЛНЕНО &lt;&gt; ЗАМЕНИТЕ MSD»)</p>	<p>MSD переполнено. Выполните экспорт данных.</p>

## 7. Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Способ устранения
Cycle Fault 1 (Сбой цикла 1)	Свяжитесь с местным сотрудником технической службы SciCan.
Cycle Fault 3 – 4 (Сбой цикла 3 – 4)	Проверьте уплотнитель кассеты и саму кассету на предмет повреждений. При обнаружении повреждений замените уплотнитель или кассету. Если проблема не исчезла, свяжитесь с местным дилером SciCan.
Cycle Fault 6 (Сбой цикла 6)	Проверьте выпускную трубку на предмет перегибов или проколов, а также на предмет видимой утечки пара из уплотнения, крышки или держателя кассеты. При обнаружении повреждений замените. Если проблема не исчезла, свяжитесь с местным дилером SciCan.
Cycle Fault 7 (Сбой цикла 7)	Проблема может быть обусловлена утечкой из кассеты. Замените уплотнитель кассеты. Если проблема не исчезла, свяжитесь с местным дилером SciCan.
Cycle Fault 8 (Сбой цикла 8)	Проверьте, не забились ли сетка фильтра в держателе кассеты. При необходимости очистите фильтр. Если проблема не исчезла, свяжитесь с местным дилером SciCan.
Cycle Fault 10-11 (Сбой цикла 10-11)	Возможными причинами могут быть закупорка экранирующей сетки выпускного штуцера или прокол выпускной трубки, ведущей в сливной флакон. Если проблема не исчезла, свяжитесь с местным дилером SciCan.
Cycle Fault 16 (Сбой цикла 16)	Возможными причинами могут быть закупорка экранирующей сетки выпускного штуцера или прокол выпускной трубки, ведущей в сливной флакон. Если проблема не исчезла, свяжитесь с местным дилером SciCan.
Cycle Fault 18 (Сбой цикла 18)	Причина может заключаться в том, что автоклав работает в среде со слишком высокой температурой. Подождите, пока автоклав остынет, вновь запустите автоклав. Если проблема не исчезла, свяжитесь с местным дилером SciCan.
Cycle Fault 17 – 19 (Сбой цикла 17 – 19)	Если проблема не исчезла, свяжитесь с местным дилером SciCan.
Cycle Fault 20 (Сбой цикла 20)	Возможными причинами могут быть закупорка сетки фильтра в кассете или прокол выпускной трубки, ведущей в сливной флакон. Если проблема не исчезла, свяжитесь с местным дилером SciCan.
Cycle Fault 25 (Сбой цикла 25)	Вновь запустите последовательность предварительной обработки, для этого извлеките и вновь вставьте резервуар. Вновь запустите автоклав. Если проблема не исчезла, свяжитесь с местным дилером SciCan.

STAT/M7000

## 7. Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Способ устранения
Cycle Fault 26 – 32 (Сбой цикла 26 – 32)	Причина может заключаться в окончании срока службы, закупорке, трещине или повреждении фильтра резервуара для воды. Замените фильтр резервуара для воды и вновь запустите автоклав. Если проблема не исчезла, свяжитесь с местным дилером SciCan.
Cycle Fault 50 – 81 (Сбой цикла 50 – 81)	Свяжитесь с местным дилером SciCan.
Cycle Fault 82 (Сбой цикла 82)	Причина может заключаться в том, что автоклав работает в среде со слишком высокой температурой. Подождите, пока автоклав остынет, вновь запустите автоклав. Если проблема не исчезла, свяжитесь с местным дилером SciCan.
Cycle Fault 90 – 98 (Сбой цикла 90 – 98)	Свяжитесь с местным дилером SciCan.
NO CONFIGURATION EEPROM (НЕТ КОНФИГУРИРУЕМОГО EEPROM)	Свяжитесь с местным дилером SciCan.
PRINTER FAULT (ОШИБКА ПРИНТЕРА)	Принтер не печатает – причина заключается либо в замятии бумаги, либо в дефекте принтера. При использовании USB-флэшки выполните сброс, выключив и вновь включив автоклав. Для повторного вывода на печать последней распечатки выйдите в меню пользователя и выберите опцию «LAST PRINTOUT» («ПОСЛЕДНЯЯ РАСПЕЧАТКА»), нажав кнопку «R&P».
CYCLE ABORTED (ЦИКЛ ПРЕРВАН)	Это сообщение об ошибке отображается только на распечатке, после чего следует сообщение «NOT STERILE» («НЕ СТЕРИЛЬНО») в результате нажатия оператором кнопки «СТОП» для остановки цикла или в результате ошибки «CYCLE FAULT» («СБОЙ ЦИКЛА»)
STOP BUTTON PRESSED (НАЖАТА КНОПКА СТОП)	Оператор нажал кнопку «СТОП» для остановки цикла. В результате на экране ЖКД появится сообщение «NOT STERILE» («НЕ СТЕРИЛЬНО»).
CYCLE INTERRUPTED (ЦИКЛ ВРЕМЕННО ПРЕКРАЩЕН)	Это сообщение отображается на экране при выключении автоклава до завершения цикла. Это сообщение также генерируется при плохом качестве воды или если во время цикла не было обнаружено воды. Это сообщение также отображается, если фаза стерилизации не началась в течение трех минут после того, как внутри кассеты установилась температура стерилизации. В этом случае в скобках показывается номер (26). Если это происходит в ходе трех последовательных циклов, на экране отображается сообщение «Cycle Fault 26» («Сбой цикла 26»).
PRESS STOP TO RESET (НАЖМИТЕ КНОПКУ СТОП ДЛЯ СБРОСА)	Это сообщение отображается при любом сбое в результате ошибки. Для сброса пользователь ДОЛЖЕН нажать кнопку СТОП на клавишной панели; иначе пользователь не сможет запустить новый цикл.

## 8. Список запасных частей и принадлежностей

SCI134	Мониторы стерилизации	01-110293S	Резервуар в сборе (7000)
99-108332	Имитаторы стерилизации (в Северной Америке не предоставляются)	01-110294S	Стойка кассеты с отверстиями (7000)
2OZPLUS	STAT-dri 2oz	01-110295S	Набор уплотнений кассеты (7000)
8OZPLUS	STAT-dri 8 oz	01-110296S	Набор накладных уплотнительных колец кассеты (7000)
8OZPLUST	STAT-dri 8 oz с пусковым устройством	01-110297S	Набор для выпускного штуцера держателя кассеты (7000)
32OZPLUS	STAT-dri 32 oz	01-110300S	Набор для устранения переполнения сливного флакона (7000)
01-102119S	Фильтр биологический	01-110299S	Набор для устранения переполнения сливного флакона и утечки из него (7000)
01-106848S	Фильтр выпускного вкладыша	01-110301S	Стойка для загрузки инструмента в кассету с углублениями для пакетов (7000)
01-110754S	Коврик, силиконовое покрытие	01-110327S	Набор уплотнений для резервуара для воды (7000)
01-110288S	Кассета в сборе (7000)	01-110328S	Крышка резервуара для воды (7000)
01-110289S	Держатель кассеты (7000)	01-110329S	Рукоятка крышки кассеты (7000)
01-110290S	Крышка кассеты (7000)	01-110330S	Рукоятка держателя кассеты (7000)
01-110291S	Впускная муфта кассеты (7000)	01-112927	Фильтр резервуара для воды
01-110292S	Сливная муфта кассеты (7000)		
01-110789S	Устройство кассеты для отклонения дистиллята		

### Сетевые шнуры питания

01-110281S	Сетевой шнур питания А: Северная и Южная Америка (кроме Аргентины, Чили, Уругвая), район Карибского моря, Корея, Малайзия, Филиппины, Тайвань, Саудовская Аравия.
01-110282S	Сетевой шнур питания В: Европа (кроме Дании, Ирландии, Шотландии, Швейцарии, Великобритании), Афганистан, Чили, Египет, Индонезия, Казахстан, Ливан, Ливия, Оман, Россия, Судан, Сирия, Таиланд.
01-110283S	Сетевой шнур питания С: Австралия, Новая Зеландия, Уругвай.
01-110284S	Сетевой шнур питания D: ЮАР, Индия.
01-110285S	Сетевой шнур питания Е: Мьянма, Дания, Гонконг, Ирландия, Кувейт, Макао, Мальта, Оман, Катар, Сингапур, ОАЭ, Великобритания, Йемен.
01-110286S	Сетевой шнур питания F: Швейцария.
01-110287S	Сетевой шнур питания G: Израиль.
01-110361S	Сетевой шнур питания H: Китай.
01-110362S	Сетевой шнур питания J: Аргентина.

STATIM7000

## 9. Гарантия

### Ограничение гарантии

Компания SciCan дает гарантию сроком один год в том, что автоклав Statim 7000 на момент производства компанией SciCan является новым и не бывшим ранее в употреблении, не выйдет из строя при нормальном обслуживании вследствие дефектов материала и качества изготовления, а также дефектов, не являющихся следствием очевидного злоупотребления, использования не по назначению или аварии.

Гарантия, предоставляемая сроком на один год, покрывает эксплуатационные характеристики всех компонентов автоклава, за исключением расходных материалов, таких как уплотнители и фильтры, при условии, что использование и техническое обслуживание продукта осуществляется в соответствии с руководством по эксплуатации.

В случае отказа автоклава вследствие таких дефектов в течение данного срока исключительными мерами по устранению неисправностей должны быть ремонт или замена, по выбору компании SciCan, любых неисправных деталей (за исключением уплотнений), которые будут осуществляться бесплатно, при условии, что компания SciCan получит письменное уведомление в течение тридцати (30) дней с момента обнаружения соответствующего дефекта, и при условии, что неисправные детали будут возвращены компании SciCan предварительно оплаченным отправлением.

Гарантия будет считаться действительной, если к продукту прилагается оригинал счета на приобретенный товар от авторизованного дилера компании SciCan и в таком счете будет указан серийный номер автоклава и дата покупки. В других случаях гарантия не признается. По прошествии одного года все гарантии и иные обязательства компании SciCan в отношении качества продукта считаются полностью удовлетворенными, следовательно, компания перестает нести какую-либо ответственность и в отношении компании SciCan не может быть предъявлен иск по поводу неисполнения гарантии или какого-либо обязательства.

Какая-либо явная гарантия, не указанная в настоящем руководстве, и любая подразумеваемая гарантия или заверение в отношении производительности, а также любое средство защиты в случае нарушения договора, которое, не считая данного положения, может возникнуть в силу вывода, сделанного в порядке логического рассуждения, в силу действия закона, торговой практики или обычной практики ведения деловых операций, включая любую подразумеваемую гарантию коммерческой пригодности или пригодности продукта для конкретной цели, в отношении всех и любых продуктов, произведенных компанией SciCan, исключается, и компания SciCan заявляет об ограничении ответственности в данной связи. Для получения дополнительной информации о продуктах SciCan и их характеристиках посетите нашу страницу в Интернете [www.scican.com](http://www.scican.com).

10. Спецификации

## 10. Спецификации

Размеры автоклава:	Длина:	60,5 см (23,8")
	Ширина:	56,1 см (22,1")
	Высота:	27,1 см (10,7")
Размеры кассеты (внешние):	Длина:	49,4 см (19,4") (включая рукоятки)
	Ширина:	24,3 см (9,6") (включая рукоятки)
	Высота:	7,8 см (3,1")
Размеры кассеты (полезное пространство):	Длина:	34,3 см (13,5")
	Ширина:	21,9 см (8,6")
	Высота:	6,4 см (2,5")
Емкость стерилизационной камеры:	6,3 л	(1,7 галлона)
Емкость резервуара:	5,6 л	(1,5 галлона)
Вес (без воды):	42,18 кг	(93 фунта)
Необходимый зазор:	Сверху:	2,5 см (1,0")
	По сторонам:	1,3 см (0,5")
	Сзади:	0 см (0,0")
Минимальное количество жидкости в резервуаре для воды:	1,4 л	(0,4 галлона)
Параметр PRV (клапана сброса давления):	43,5 фунт/кв. дюйм	
Электрические параметры:		
модели 01-70xxxx	208-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 15 А	
модели 01-72xxxx	220-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 15 А	
(в Северной Америке не предоставляются)		
Потребляемая мощность:	1,2 кВт•ч (4,4 МДж)	
Уровни звукового давления:	средний – 57 дБ, максимальный – 79 дБ	
Класс защиты:	I	
Защита:	с покрытием	
Рабочая температура окружающей среды:	5°C - 40°C (41°F - 104°F)	
Рабочая температура окружающей среды:	80% макс.	
Макс. высота:	2000 м (6562')	

Модель, отвечающая требованиям EN 13060: 01-72xxxx